



Stanley Residents Association Ltd.

赤柱居民聯誼會有限公司

96 Stanley Main Street, Stanley HK 香港 赤柱大街 96 號 Tel: 28130564 Fax: 2813 5704

http://www.dragonboat.org.hk Email: dragonboat@hongkong.com

致 To: 各領隊 / 隊長 Team Managers of Dragon Boating

事 Re: 赤柱龍舟熱身賽及香港短途賽

Stanley Dragon Boat Warm-up Races & Hong Kong Short Course Races 2008

1 January 08

龍舟比賽近年發展迅速，本區賽事亦日漸壯大，本賽會徇眾要求，除端午正日龍舟競渡及展開全年訓練之外，再次增辦更多定期賽事：

1. 「赤柱龍舟熱身賽2008」

日期: 2008年5月1日〈星期四〉上午9時至下午4時 地點: 赤柱正灘
賽程: 為250米 截止報名日期: 4月20日。

2. 「第七屆香港龍舟短途賽」

日期: 2008年6月22日〈星期日〉上午9時至下午4時 地點: 赤柱正灘
賽程: 為200米 截止報名日期: 6月10日。

以上賽事以先到先得形式籌組，只設男子、女子及混合三組。現誠意邀請貴隊參與，敬請盡早回覆並聯同報名費HK\$2500以劃線支票寄交本會，支票須寫明支付「赤柱居民聯誼會有限公司」。被接納之隊伍，稍後將收到比賽詳情。

如貴隊要求賽前練習，請與本會秘書處聯絡。

1. Stanley Dragon Boat Warm-up Races 2008

Date: 1 May 2008, Thursday (public holiday) **Time:** 9 am to 4 pm
VENUE: Stanley Main Beach. **Race Course:** 250 meter
Entry fee: HK\$2500 **Deadline:** 20 April 08

2. 7th Hong Kong Dragon Boat Short Course Races

Date: 22 June 2007, Sunday **Time:** 9 am to 4 pm
Venue: Stanley Main Beach. **Race Course:** 200 meter
Entry fee: HK\$2500 **Deadline:** 10 June 08

* The Cheques should be made payable to the Stanley Residents Association Ltd.

* Entry form is attached.

In preparation for the event, please arrange with our staff with the following rates:

賽前練習 Pre-race Practice	租船費 Dragon boat	HK\$350/hr (每小時)
	舵手費 Steersman	HK\$180/hr (每小時)
	教練費 Coach	HK\$400/hr (每小時)
比賽當日 Race Day	舵手費 Steersman	HK\$450/3 rounds [450元 /3次]
	租用帳篷 Booth/tent	HK\$500 /day (全日)

Alson Wong
Chairman
Stanley Residents Association



赤柱居民聯誼會 主辦

Organized by: Stanley Residents Association Ltd.

96, Stanley Main Street, HK 赤柱大街 96 號 Tel: 2813 0564 Fax: 2813 5704
www.dragonboat.org.hk Email: dragonboat@hongkong.com

Team No.
to be assigned

Stanley Dragon Boat Warm-up Races 2008 「赤柱龍舟熱身賽 2008」 Form R3

比賽日期 Race Date: **1/5/2008** (Thursday 勞動節公眾假期 Labour Day public holiday)

比賽地點 Race Place: **赤柱正灘 Stanley Main Beach**

〔請用正楷填寫!〕

〔每一表格只可填寫一參賽隊伍〕 **參賽費 Entry Fee :HK\$2500**

PRINT IN BLOCK LETTERS please !

Each form for one team only

*隊伍名稱 *TEAM NAME	*中文名 CHINESE (必須提供中英文雙語名稱 must be bilingual)		
	*英文名 ENGLISH		
*請避免縮寫，除非實際寫法確如是。 *Please avoid abbreviation, unless really prefer published as such.			
*機構名稱 *ORGANISATION			
通訊處 POSTAL ADDRESS			
參賽組別 ENTRY GROUP (PLEASE TICK ONE)	男子組 Men *(20/P.)	女子 Ladies *(20/P.)	混合組 Mixed ** (20/P)
領隊 TEAM MANAGER	姓名: Name :	Tel:	Fax:
聯絡人 CONTACT PERSON	姓名 Name :		
	Tel:		Fax:
	Mobile :		email:
日期 DATE	領隊簽名 Team Manager's Signature:		

比賽日租用帳篷 Booth Rental at the beach during the Race : **1/5/2008**

租用帳篷 each booth HK \$ 500 (3m X 3m X 3m)) _____

Total: HK\$ _____

銀行 BANK	:
支票號碼 CHEQUE NO.	_____
金額 AMOUNT	_____
日期 Date	_____

賽會專用 (FOR OFFICIAL USE ONLY)	
收據號碼 RECEIPT NO.	_____
日期 Date	_____
OFFICIAL SIGNATURE	_____

註: 除事先聲明外, 本會曾頒布之端午節龍舟競度規則及附例, 於本比賽完全適用。

NB: Rules and Regulation stipulated by the Organizer for Tuen Ng Festival is also valid for this event, Unless contradictory.

*: 包括舵手及鼓手 Included a steersman and a drummer

** 最少8名「槳手」為女性 (At least 8 "paddlers" are female)



赤柱居民聯誼會主辦

Organized by: Stanley Residents Association

96, Stanley Main Street, HK 赤柱大街 96 號 Tel: 2813 0564 Fax: 2813 5704
www.dragonboat.org.hk Email: dragonboat@hongkong.com

Team No.
to be assigned

Hong Kong Dragon Boat Short Course Races 第七屆「香港龍舟短途賽」 Form R2

比賽日期 Race Date: 22/6/2008 (Sunday 星期日)

比賽地點 Race Place: 赤柱正灘 Stanley Main Beach

(請用正楷填寫!)

(每一表格只可填寫一參賽隊伍) 參賽費 Entry Fee :HK\$2500

PRINT IN BLOCK LETTERS please !

Each form for one team only

*隊伍名稱	*中文名 CHINESE (必須提供中英文雙語名稱 must be bilingual)		
*TEAM NAME	*英文名 ENGLISH		
	*請避免縮寫，除非實際寫法確如是。 *Please avoid abbreviation, unless really prefer published as such.		
*機構名稱 *ORGANISATION			
通訊處			
POSTAL ADDRESS			
參賽組別 ENTRY GROUP (PLEASE TICK ONE)	男子組 Men *(20/P.)	女子 Ladies *(20/P.)	混合組 Mixed ** (20/P)
領隊 TEAM MANAGER	姓名: Name :	Tel:	Fax:
聯絡人	姓名 Name :		
	Tel:		Fax:
	CONTACT PERSON Mobile :		email:
日期 DATE		領隊簽名 Team Manager's Signature:	

比賽日租用帳篷 Booth Rental at the beach during the Race : 22/6/2008 (Sunday 星期日)

租用帳篷 each booth HK \$ 500 (3m X 3m X 3m)) _____

Total: HK\$ _____

銀行	BANK	:	_____
支票號碼	CHEQUE NO.		_____
金額	AMOUNT		_____
日期	Date		_____

賽會專用 (FOR OFFICAL USE ONLY)	
收據號碼	RECEIPT NO.
日期	Date
OFFICIAL SIGNATURE	

註: 除事先聲明外, 本會曾頒布之端午節龍舟競度規則及附例, 於本比賽完全適用。

NB: Rules and Regulation stipulated by the Organizer for Tuen Ng Festival is also valid for this event, Unless contradictory.

*: 包括舵手及鼓手 Included a steersman and a drummer

** 最少8名「槳手」為女性 (At least 8 "paddlers" are female)